

No. 14443

**SWEDEN
and
FINLAND**

Agreement concerning the delimitation of the continental shelf in the Gulf of Bothnia, the Bothnian Sea, the Åland Sea and the northernmost part of the Baltic Sea (with protocol and maps). Signed at Stockholm on 29 September 1972

Authentic texts: Swedish and Finnish.

Registered by Sweden on 1 December 1975.¹

**SUÈDE
et
FINLANDE**

Accord relatif à la délimitation du plateau continental dans le golfe de Botnie, la mer de Botnie, la mer d'Åland et la partie septentrionale de la mer Baltique (avec protocole et cartes). Signé à Stockholm le 29 septembre 1972

Textes authentiques : suédois et finnois.

Enregistré par la Suède le 1^{er} décembre 1975².

¹ Owing to an administrative oversight, the registration of this Agreement could not be effected by the Secretariat before 1 December 1975; however, the documentation required under the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter was received on 20 May 1975.

² Par suite d'une erreur administrative le Secrétariat n'a pas été en mesure d'effectuer l'enregistrement de cet accord avant le 1^{er} décembre 1975 : toutefois, la documentation requise aux fins de l'enregistrement en vertu du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte est parvenue au Secrétariat le 20 mai 1975.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN SWEDEN AND FINLAND CONCERNING
THE DELIMITATION OF THE CONTINENTAL SHELF IN THE
GULF OF BOTHNIA, THE BOTHNIAN SEA, THE ÅLAND SEA
AND THE NORTHERNMOST PART OF THE BALTIC SEA

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Republic of Finland,

Having decided to establish the boundary between the areas of the continental shelf in the Gulf of Bothnia, the Bothnian Sea, and Åland Sea and the northernmost part of the Baltic sea over which Sweden and Finland respectively exercise sovereign rights for the purposes of the exploration and utilization of natural resources,

Having regard to the provisions of the Geneva Convention of 1958² on the Continental Shelf,

Have agreed as follows:

Article 1. The boundary between the areas of the continental shelf over which Sweden and Finland respectively exercise sovereign rights for the purposes of the exploration and utilization of natural resources shall in principle be a median line between the baselines from which the breadth of the territorial sea of each country is measured. Departures from this principle have, however, been made in order to take into account, as special circumstances within the meaning of the Geneva Convention, the boundary lines which were established; on the one hand, in the year of 1811 in the topographic description of the frontier drawn up after the Peace of Fredrikshamn (Hamina) and on the other hand, in the Convention of 20 October 1921³ relating to the Non-Fortification and Neutralisation of the Åland Islands. In order to arrive at a practical and expedient delineation of the boundary, the boundary shall be drawn in the form of straight lines between the points which are specified in articles 2 to 4.

Article 2. The northern starting point of the boundary shall be the point where the outer boundary of the Swedish territorial sea meets the sea frontier between Sweden and Finland. The co-ordinates of the point are:

65°31.8' N 24°08.4' E (point 1)

From this point, the boundary coincides with the Finnish sea frontier to the point where the outer boundary of the Finnish territorial sea meets the sea frontier. The co-ordinates of the point are:

65°30.9' N 24°08.2' E (point 2)

¹ Came into force on 15 January 1973, the date of the exchange of notes by which the two Governments had informed each other of its ratification, in accordance with article 7.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 499, p. 311.

³ League of Nations, *Treaty Series*, vol. IX, p. 211.

Article 3. From point 2 the boundary passes through the following points :

63°40.0'N	21°30.0'E	(point 3)
63°31.3'N	20°56.4'E	(point 4)
63°29.1'N	20°41.8'E	(point 5)
63°20.0'N	20°24.0'E	(point 6)
62°42.0'N	19°31.5'E	(point 7)
60°40.7'N	19°14.1'E	(point 8)
60°22.5'N	19°09.5'E	(point 9)
60°22.3'N	19°09.5'E	(point 10)

Point 9 is the point of intersection between the outer boundary of the Swedish territorial sea and the straight line between point 8 and Märket (point 16 in the 1921 Åland Convention).

From point 9 to point 10, the boundary coincides with the Swedish sea frontier. Point 10 is the point of intersection between the outer boundary of the Finnish territorial sea and the straight line between point 8 and Märket.

Article 4. South of point 10 the boundary resumes at the point where the territorial sea of Sweden and that of Finland cease to be contiguous. The co-ordinates of the point are:

60°14.2'N 19°06.5'E (point 11)

From point 11 the boundary coincides with the Finnish sea frontier to a point the co-ordinates of which are:

60°13.0'N 19°06.0'E (point 12).

From point 12 the boundary passes through the following points:

60°11.5'N	19°05.2'E	(point 13)
59°47.7'N	19°39.4'E	(point 14)
59°47.5'N	19°39.7'E	(point 15)
59°45.2'N	19°43.0'E	(point 16)
59°26.7'N	20°09.4'E	(point 17)

Between points 14, 15 and 16 the boundary coincides with the Finnish sea frontier.

Article 5. Points 8, 13, 15 and 17 as defined in articles 3 and 4 are identical with points 17, 15, 14, and 13 respectively, in the 1921 Åland Convention.

Article 6. The positions of points 1 to 17 as defined in articles 2 to 4 are indicated on the three annexed Finnish charts,¹ namely:

No. 3, scale 1 : 350,000, edition 1969 II;

No. 5, scale 1 : 350,000, edition 1971 II;

No. 904, scale 1 : 200,000, edition 1971 III.

All the co-ordinates given in this Agreement correspond to the co-ordinate systems of these charts.

Article 7. This Agreement shall be ratified. The Agreement shall come into force when the two Governments have notified each other through an exchange of notes, which shall take place at Helsinki, that they have ratified the Agreement.

¹ See insert in pocket at the end of this volume.

DONE at Stockholm on 29 September 1972, in duplicate in the Swedish and Finnish languages, both texts being equally authentic.

OLE JÖDAHL
MAX JAKOBSON

PROTOCOL

In connexion with the signing this day of the Agreement between Sweden and Finland concerning the delimitation of the continental shelf in the Gulf of Bothnia, the Bothnian Sea, the Åland Sea and the northernmost part of the Baltic Sea, the undersigned plenipotentiaries have agreed that if natural resources on the sea-bed or in the subsoil thereof extend on both sides of the boundary line defined in articles 2 to 4 of the Agreement and the natural resources situated in the area of the continental shelf belonging to one State can be exploited wholly or in part from the area belonging to the other State, the Contracting States shall at the request of either State enter into discussions on the most effective means of utilizing such natural resources and on the manner in which the proceeds are to be apportioned.

The plenipotentiaries have in addition agreed that the further extension of the boundary into the Baltic Sea will be taken up for discussion at a later time.
Stockholm, 29 September 1972.

OLE JÖDAHL
MAX JAKOBSON
